

## *Celestina*: Documento bibliográfico (suplemento número 37)

Devid Paolini  
The City College of New York

2371. ALONSO, Álvaro, «Sobre el texto y las fuentes del romance “Mira Nero de Tarpeya”», *Revista de Filología Española* 95 (2015), 9-23.

Trata del famoso romance cuyos primeros versos aparecen en boca de Sempronio en el acto 1 de *Celestina*. Se relaciona con sus posibles fuentes clásicas (Tácito y Suetonio), medievales (los *mirabilia urbis Romae*) y humanísticas señalando, también, algunas cuestiones ecdóticas acerca del verso 10. Termina el análisis acercando el romance al *Triunfo púgnico* de Vasco Díaz Tanco, texto poético que se inspira claramente en los *mirabilia* de la época.

2372. ALONSO, Álvaro, «‘Mira Nero de Tarpeya’: el romance, *La Celestina* y la poesía italiana», *Rilce* 32.1 (2016), 32-46.

En el acto 1, al cantar Sempronio los primeros versos del romance «Mira Nero de Tarpeya», Calisto los adapta a su situación afirmando que mayor es el fuego que siente él (por el amor que prueba por Melibeia) y más cruel (de Nerón) es la dama de la que está enamorado. Se estudia esta doble comparación en textos poéticos italianos y españoles de la época y se concluye que muy probablemente el autor de *Celestina* tenía unos conocimientos nada despreciables de la poesía italiana del siglo xv.

2373. ALVAR EZQUERRA, Alfredo y Florencio HUERTA GARCÍA, «La Puebla de Montalbán de Fernando de Rojas», en *AUTOUR*, 97-122.

Un detenido estudio dedicado a la Puebla de Montalbán: sus orígenes, su desarrollo histórico y urbano, su composición demográfica y social, etc.

2374. AMRAN, Rica, «Conversos en la Castilla del siglo xv. Propaganda y legitimación en el entorno periódico de *La Celestina*», en *AUTOUR*, 123-142.

Trata del problema de los conversos en la Castilla del siglo xv citando documentos inquisitoriales de la época y ocupándose, en particular, del caso de Diego Alonso de Judillas.

2375. ANDRÉS, Christian, «Aspects juridiques de *La Célestine*: lexique, sources et fonctionnalité artistique», en *AUTOUR*, 193-204.

Tomando como puntos de partida la edición crítica de Russell y la *Celestina comentada*, el autor analiza y amplía la información que los dos estudios citados nos dan sobre las expresiones y los términos jurídicos que se emplean a lo largo de la obra. Todos estos demostrarían los grandes conocimientos que tenía Rojas del derecho.

2376. *AUTOUR DE «LA CELESTINA»*, coord. Rica Amran. Paris: Indigo et Côté-femmes, 2008. 278pp.

Una colección de estudios de autores distintos, todos reseñados en este suplemento bajo *AUTOUR* y página.

2377. BELTRÁN, Rafael, «La fábula del ratón de campo y el ratón de ciudad y el monólogo de Areúsa sobre las vidas de las criadas», *Celestinesca* 38 (2014), 11-36.

Se estudia el parlamento de Areúsa sobre la vida de las criadas y las posibles huellas que se pueden desprender en este de la fabula del ratón de campo y el ratón de ciudad. Areúsa, como ratón de campo, estaría muy contenta con su situación del momento: mejor ser prostituta en una casa pequeña pero ama de sí misma, que criada en un gran palacio pero de una señora insufrible.

2378. BOTTA, Patrizia, «Textos en devenir», en *AUTOUR*, 265-278.

Algunas reflexiones sobre las diferentes partes que componen *LC*, las variantes de redacción y su naturaleza, su fortuna editorial, los testimonios manuscritos, y los principales cambios a las que se ha sometido la obra, etc.

2379. BOUZY, Christian, «‘Madre, tía y vieja’: la Celestina, personaje emblemático de la vejez», en *De la caduca edad cansada. Discursos y*

*representaciones de la vejez en la España de los siglos XVI y XVII. Crisoladas 3: Revista de CRISOL 16/17 (2011), 151-162.*

Se estudia la figura de Celestina como «personaje emblemático de la vejez». La alcahueta usa la ancianidad siempre a su provecho. Cuando hay que escucharla y mostrarle respeto sus muchos años son sinónimos de sabiduría; cuando, al contrario, se le reprocha algo, la vejez es una excusa para justificar sus faltas.

2380. DEL VECCHIO, Gilles, «Decrepitud y prestigio de Celestina: la superación de la vejez», en *De la caduca edad cansada. Discursos y representaciones de la vejez en la España de los siglos XVI y XVII. Crisoladas 3: Revista de CRISOL 16/17 (2011), 163-185.*

Aunque el deleite y su búsqueda sea uno de los móviles principales de la obra, el personaje que más destaca y que conecta a los demás es la vieja alcahueta, ya alejada de los placeres carnales. Se estudia, aquí, la dinámica entre Celestina y los jóvenes y menos jóvenes amantes y se muestra como la hechicera logra integrarse perfectamente en el grupo hasta convertirse en un punto de referencia.

2381. DEL VECCHIO, Gilles, «Remarques sur les pieces preliminaires de *La Celestina*», en *AUTOUR*, 175-191.

Un análisis de la carta inicial («El autor a un su amigo»), el acróstico y el prólogo con el objetivo de intentar entender el porqué el autor decidió incluirlos al principio del texto.

2382. DIOCHON, Nicolas y Cécile IGLESIAS, «'E mas son de las muges viejas e pobres que tienen recurso al demonio': el estereotipo de la vieja bruja. Entre demonología y literatura», en *De la caduca edad cansada. Discursos y representaciones de la vejez en la España de los siglos XVI y XVII. Crisoladas 3: Revista de CRISOL 16/17 (2011), 111-149.*

Un detenido análisis de la figura de la vieja asociada a la magia negra. Trata de cómo se desarrolló la figura de la bruja y cómo se representó en los tratados renacentistas de los Inquisidores y en la literatura de la época.

2383. DOMÍNGUEZ LEIVA, Antonio. «Vieillir au bordel, d'Hérodas à Célestine ou du Pirée au bûcher», en *Eros, blessures et folie: Détresses du vieillir*, ed. A. Montandon, Clermont-Ferrand: Pascal, 2006, 79-96.

Estudio que se enfoca en la figura marginal de la vieja con particular atención a la alcahueta. Se analizan sus características principales desde Herodas, poeta griego del siglo III a.C, hasta Celestina y la celestinesca mostrando como el personaje cómico de la *lena*, a través de su recreación celestinesca, llegó a transformarse en un ser diabólico que, muy pronto, habría sido perseguido y eliminado por la iglesia y la justicia en la así llamada caza de brujas.

2384. DUMANOIR, Virginie, «Fortune et providence dans *La Célestine* de Fernando de Rojas», en *AUTOUR*, 205-229.

Una lectura de la obra maestra española a la luz de la Fortuna (favorable, contraria y trágica) y la Providencia. Estas dos entidades no están separadas mas, al contrario, contribuyen a la complejidad de los personajes de *LC*.

2385. FERRERAS, Jacqueline, «Amour et religion dans *La Celestina* de Fernando de Rojas (ou Eros et Thanatos?)», en *AUTOUR*, 231-246.

Tras subrayar la lectura de la obra que el mismo Rojas propone en diferentes pasajes de *LC*, la autora pasa a comentar algunas «representaciones inéditas de la realidad social» y a analizar los lazos entre amor y religión que podrían más bien considerarse el clásico enfrentamiento entre Eros y Thanatos.

2386. FINE, Ruth, «Voces y silencios: los llantos de Pleberio y Agi Morato o la representación del converso en Rojas y Cervantes», en *AUTOUR*, 247-263.

Un acercamiento a la «situación de los conversos» así como se desprende de *LC* y *Don Quijote* y, en particular, del análisis de las voces y los silencios de dos de sus figuras masculinas: Pleberio y Agi Morato.

2387. FRANCOIS, Jérôme, «Función de la intertextualidad bíblica en el *Retrato de la Lozana Andaluza* de Francisco Delicado», *Celestinesca* 38 (2014), 37-62.

Un análisis de la *Lozana andaluza* a la luz de la intertextualidad bíblica con el objetivo de determinar la finalidad de la obra y su ortodoxia o heterodoxia cristiana.

2388. GAINARD, Catherine, «Regard sur la politique des états ibériques au xv<sup>e</sup> siècle», en *AUTOUR*, 17-30.

Un rápido repaso del contexto político y social de la península ibérica durante el siglo xv. Se cita *LC* solo de paso.

2389. GARCÍA DE LUCAS, César, «Más notas sobre la lengua de *La Celestina*», en *AUTOUR*, 163-174.

Un estudio que se centra en dos aspectos particulares de la obra: la fonología y su representación gráfica.

2390. HINOJOSA MONTALVO, José, «La sociedad urbana en la Corona de Aragón a fines del siglo xv», en *AUTOUR*, 31-54.

Presenta una panorámica de la sociedad aragonesa a finales del Quattrocento. No habla de *LC*.

2391. JARILLA BRAVO, Salud M., Elena ALONSO PÉREZ-AVILA, Luisa MESSINA FAJARDO, «Acomodación de la traducción paremiológica de *La Celestina* en dos épocas: 1506 y 1995», en *El Cid y la Guerra de la independencia: dos hitos en la historia de la traducción y la literatura*, ed. P. Blanco García, Madrid: Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores, Universidad Complutense de Madrid, 2010, 299-310.

Un estudio de los problemas que presentan los elementos paremiológicos cuando se trata de verter un texto tan complejo como *LC* de un idioma a otro. En particular se citan y estudian ejemplos de las traducciones italianas de Hordóñez (1506) y Brichetti (1995).

2392. MANCING, Edward, «*La Celestina: A Novel*», *Celestinesca* 38 (2014), 63-84.

Una defensa de *LC* como novela, la primera novela moderna.

2393. MARTÍNEZ, Beatriz, «*La Celestina* ya no vive en Babilonia. Acercamiento a las distintas técnicas de traducción paremiológicas y análisis crítico de la traducción de Aline Schulman al francés», en *El Cid y la Guerra de la independencia: dos hitos en la historia de la traducción y la literatura*, ed. P. Blanco García, Madrid: Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores, Universidad Complutense de Madrid, 2010, 113-121.

Algunas reflexiones sobre la traducción al francés de *LC* de Aline Schulman, su teoría de la traducción y la dificultad que el traductor encuentra frente a las numerosas paremias que salpican el texto. Propone, también, unas soluciones alternativas a algunos proverbios que,

según la estudiosa, la traductora no logró adaptar/transferir al francés acertadamente.

2394. MORALES MUÑIZ, Dolores Carmen, «Dos tragicomedias paralelas: la publicación de *La Celestina* y los últimos años de la vida personal de la reina Isabel la Católica (1497-1504)», en *AUTOUR*, 143-155.

Una lectura de los últimos 7 años de vida de la reina Isabel la Católica a la luz de *LC*. El periodo que va desde 1497 hasta 1504 fue una verdadera tragicomedia para la soberana con la muerte de dos hijos y un nieto (el príncipe Juan, la princesa Isabel y su hijo Miguel), la locura de Juana, la repentina viudez de Catalina y sus segundas bodas, el matrimonio y el consiguiente alejamiento de las otras dos hijas, etc.

2395. PAOLINI, Devid, «*Celestina*: documento bibliográfico (suplemento número 36)», *Celestinesca* 38 (2014), 157-164.

En el último suplemento bibliográfico se han agregado más de 30 entradas que desde 1985 suman ya 2370.

2396. PEDROSA, José Manuel, «‘La media noche es pasada, / y no viene’: avatares de una canción, entre *La Celestina* y Alejo Carpentier», *Celestinesca* 38 (2014), 85-112.

Análisis de la canción que canta Melibea en el auto XIX de *LC*. Se estudian sus versiones, orígenes, sus evoluciones y sus pervivencias hasta el siglo XX.

2397. PITEL, Anne-Hélène, «Ambivalencia de la senectud en las “hijas” de Celestina: una edad dorada con sabor amargo», en *De la caduca edad cansada. Discursos y representaciones de la vejez en la España de los siglos XVI y XVII. Crisoladas 3: Revista de CRISOL* 16/17 (2011), 187-212.

El estudio subraya la importancia del tiempo para las prostitutas. Hasta que la belleza y la frescura se mantienen y los «afeites» dan buenos resultados, las que tienen este oficio viven bien, sin ningún cuidado. Cuando ya esta época ha pasado, comienzan los problemas. Se analizan entonces las descripciones y los atributos (tanto positivos como negativos) de la vejez en las «hijas» de Celestina, es decir, las prostitutas de la celestinesca.

2398. PRIETO DE LA IGLESIA, Remedios, «Constricciones y libertades ortográficas de los impresores en cuatro ediciones tempranas de *Ce-*

*lestina*: Toledo 1500, Burgos 1499-1502 (?), Zaragoza 1507 y Valencia 1514», *Titivillus* 1 (2015), 237-249.

Un detenido estudio de las grafías de cuatro de las ediciones más tempranas de *Celestina*. Se resaltan algunas características peculiares de los impresores en cuestión así como algunas libertades tomadas por ellos debidas por un lado al hecho de que todavía no existían criterios fijos en la escritura, por otro por simples factores estéticos.

2399. PRIETO DE LA IGLESIA, Remedios, «Erratas y corrector de la impresión: Alonso de Proaza y *Celestina*», *Celestinesca* 38 (2014), 113-124.

El hecho de que Proaza se presente como corrector de la obra en ediciones que recogen numerosas erratas lleva la estudiosa a postular que en realidad su papel no fue el de revisor del texto sino el de censor, según la Pragmática de los Reyes Católicos de 1502. Esta prohibía la impresión y venta de un libro antes de que lo hubiera examinado un eclesiástico o una persona autorizada por él.

2400. RODRÍGUEZ PUÉRTOLAS, Julio, «*La Celestina*: una visión escéptica de la realidad (*et pour cause*)», en *AUTOUR*, 157-162.

Algunas reflexiones acerca del escepticismo universal que hace de trasfondo a la obra.

2401. ROJAS; Fernando de. *La Celestina*, ed. Santiago López-Ríos. Clásicos comentados, Barcelona: Clásicos Penguin, 2015, 407pp.

Esta edición se basa en la de Valencia 1514 algo modernizada, con buenas notas, una introducción (9-38) a la obra y la época, el texto dividido en escenas y unas «Actividades» (379-407) para estimular a los lectores, principalmente alumnos [Joseph T. Snow].

2402. SÁNCHEZ SÁNCHEZ-SERRANO, Antonio, «Las abreviaturas en cuatro ediciones tempranas de la *Celestina*: Toledo 1500, Burgos 1499-1502 (?), Zaragoza 1507 y Valencia 1514. Catalogación, cuantificación y consecuencias editoriales», *Celestinesca* 38 (2014), 125-154.

Una detenida investigación acerca de las abreviaturas en las *CCM* de Toledo 1500, Burgos (¿1499-1502?), y en las *TCM* de Zaragoza (1507) y Valencia (1514). En particular el estudio de las acotaciones nominales y las menciones del nombre de algunos personajes en el diálogo de otros, demostraría que la impresión de Toledo es mucho más descui-

dada que la de Burgos. Esto indicaría, consecuentemente, la antigüedad de la primera con respecto a la segunda.

2403. SEVERIN, Dorothy S., «Lucas Fernández and Two of his Intertexts: Fernando de Rojas's *La Celestina* and Diego de San Pedro's *Passión trobada*», *eHumanista / Conversos* 2 (2014), 86-93.

Análisis de dos pasajes de la obra de Lucas Fernández (el primero de la *Égloga o farsa del nacimiento de Nuestro Redemptor* y el otro del *Auto de la Pasión*) con el objetivo de demostrar su dependencia, respectivamente, de *LC* y de la *Passión Trobada* de Diego de San Pedro.

2404. SUÁREZ BILBAO, Fernando, «Nobleza vs oligarquía urbana en Castilla en tiempos de *La Celestina*», en *AUTOUR*, 55-96.

Un estudio del mundo social celestinesco y de las principales características de la nueva nobleza así como se desprende de *LC*.

2405. SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis, «El humanismo hispánico y su relación con *La Celestina*», en *AUTOUR*, 7-16.

Una reflexión sobre algunos elementos típicos del humanismo hispánico que se ven reflejados en *LC*: del judaísmo converso al debate sobre el valor de la mujer, del sentido de la muerte al drama de los sentimientos, etc.